IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE IT
HIGH PRESSURE CLEANER EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR
HOCHDRUCKREINIGER DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES
HOGEDRUKREINIGER NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS
HØJTRYKSRENSER DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL
KÕRGSURVEPESUR ET
KORKEAPAINEPESURI FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT
HØYTRYKKSVASKER NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR
MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK

STM

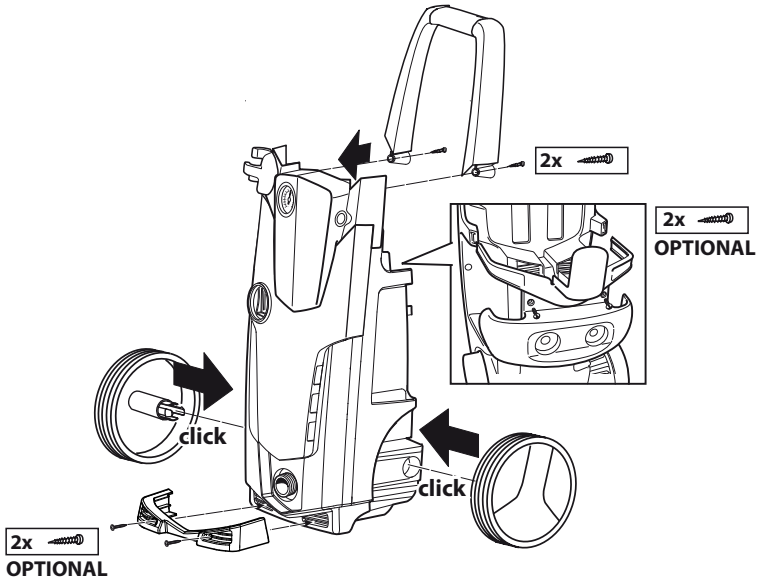
COMPRESSOR

Thecnical data plate - Technische Daten Typenschild

MT20

IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. EN WARNING: read the instructions carefully before use. FR ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage. DE ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparado. NL LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. PT ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. CS POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. DA PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. EL ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβαστε τις οδηγιες πριν τη χρηση. ET TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. FI HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. HU FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. LT DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. LV UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. MT ATTENZJONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. NO ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. PL UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. RU ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. SK UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. SL POZOR: pred uporabo preberite navodila. SV VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. BG ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. HR PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute. RO ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. TR DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. UK УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

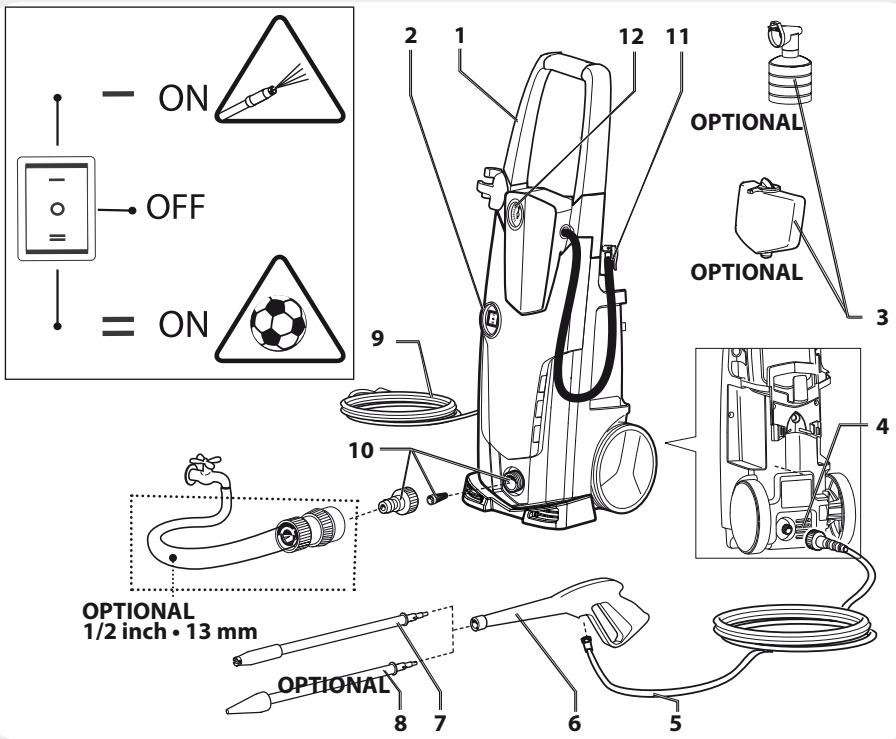
- IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
- DE • MONTAGEANLEITUNG
- ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
- PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
- CS • NÁVOD K MONTÁŽI
- DA • MONTERINGSVEJELDNING
- EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
- FI • ASENNUSOHJE
- HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
- LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS
- LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
- MT • ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA
- NO • MONTERINGSVEILEDNING
- PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
- RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
- SK • POKYNY NA MONTÁŽ
- SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
- SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
- BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- HR • UPUTE ZA MONTAŽU
- RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- TR • MONTAJ TALIMATLARI
- UK • ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ



OPTIONAL

- IT SE PRESENTE
- EN IF PRESENT
- FR SI INCLUSE
- DE WENN VORHANDEN
- ES SI ESTUVIERA PRESENTE
- NL INDIEN AANWEZIG
- PT SE PRESENTE
- CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
- DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
- EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
- ET KUI OLEMAS
- FI MIKÄLI VARUSTEENA
- HU KISZERELÉS SZERINT
- LT JEI YRA
- LV JA IR
- MT JEKK PREŻENTI
- NO DERSOM SLIK FINNES
- PL JEŻELI WYSTĘPUJE
- RU ЕСЛИ ЕСТЬ
- SK AK JE K DISPOZÍCII
- SL ČE JE V KOMPLETU
- SV I FÖREKOMMANDE FALL
- BG АКО Е НАЛИЧЕН
- HR NEKI MODELI
- RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
- TR MEVCUT İSE
- UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

- IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
- EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
- FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
- DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
- ES • PROSPECTO DEL APARATO
- NL • TOESTEL UITZICHT
- PT • COMPONENTES DO APARELHO
- CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- DA • STANDARDUDSTYR
- EL • ΣΤΆΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ
- ET • STANDARDVARUSTUS
- FI • VAKIOVARUSTEET
- HU • ALAPFELSZERELTSÉG
- LT • STANDARTINĖ ĮRANGA
- LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
- MT • BIĊĊIET INKLUŻI
- NO • SERIETILBEHØR
- PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
- RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
- SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
- SL • OBSEG DOBAVE
- SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
- BG • ОБОРУДВАНЕ
- HR • SERIJSKA OPREMA
- RO • DOTARE STANDARD
- TR • STANDART DONANIM
- UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



IT

1 Manico
2 Interruttore
3 Serbatoio detergente
4 Uscita
5 Tubo ad alta pressione
6 Pistola
7 Lancia
8 Lancia turbo
9 Cavo elettrico con spina
10 Entrata + filtro
11 Tubo del Compressore d'aria
12 Indicatore di pressione del Compressore d'aria

EN

1 Handle
2 ON/OFF switch
3 Detergent tank
4 Water outlet
5 High pressure hose
6 Gun
7 Lance
8 Turbo lance
9 Electric cable
10 Water inlet + filter
11 Inflator hose
12 Pressure gauge of the air compressor

FR

1 Manche
2 Interrupteur
3 Réservoir de détergent
4 Sortie H.P.
5 Flexible haute pression
6 Pistolet
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cable electrique avec prise
10 Entrée d'eau + filtre
11 Tuyau du compresseur d'air.
12 Indicateur de pression du compresseur d'air.

DE

1 Griff
2 Ein-Ausschalter
3 Reinigungsmittel-behälter
4 Auslauf
5 Hochdruckschlauch
6 Pistole
7 Lanze
8 Turbo Lanze
9 Anschlusskabel mit Stecker
10 Einlauf + Filter
11 Luftverdichterschlauch.
12 Druckanzeiger Luftverdichter

ES

1 Mango
2 Interruptor
3 Depósito detergente
4 Salida
5 Manguera de alta presión
6 Pistola
7 Lanza
8 Lanza turbo
9 Cable eléctrico con enchufe
10 Entrada + filtro
11 Tubo del Compresor de aire.
12 Indicador de presión del Compresor de aire.

NL

1 Handvat
2 AAN/UIT schakelaar
3 Reinigingsmiddeltank
4 Wateruitgang
5 Hogedrukslang
6 Pistool
7 Lans
8 Turbo lans
9 Eelectrische kabel
10 Wateringang + filter
11 Slang van de luchtcompressor.
12 Indicator druk van de luchtcompressor.

PT

1 Alça
2 Interruptor de ligar/desligar
3 Reservatório detergente
4 Saida
5 Tubo flexível de alta pressão
6 Pistola
7 Lança
8 Turbo lança
9 Cabo elétrico com ficha
10 Entrada + filtro
11 Tubo do compressor de ar.
12 Indicador de pressão do compressor de ar.

CS

1 Rukojeť
2 Vypínač
3 Nádrž se saponátem
4 Výstup
5 Vysokotlaká hadice
6 Pistole
7 Tryska
8 Tryska turbo
9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
10 Vstup + filtr
11 Hadice vzduchového kompresoru.
12 Indikátor tlaku vzduchového kompresoru.

DA

1 håndtag
2 ON/OFF trykknap
3 Tank for rengøringsmiddel
4 Vandafgang
5 Højtrykksslange
6 Pistol
7 Dyserør
8 Turbolanse
9 El-kabel med stik
10 Vandtilgang + filter
11 Luftkompressorens slange.
12 Luftkompressorens trykindikator

EL

1 λαβή
2 Διακόπτης
3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
4 Εζοδος
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
6 Πιστόλι
7 Προέκταση
8 Εκτοξευτηρας turbo
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
10 Είσοδος + φίλτρο
11 Σωλήνας του Αεροσυμπιεστή.
12 Δείκτης της πίεσης του Αεροσυμπιεστή.

ET

1 käepide
2 Lüliti
3 Pesuvahendi paak
4 Väljalase
5 Kõrgsurve voolik
6 Veepüstol
7 Otsik
8 Turbootsik
9 Voolukaabel pistikuga
10 Sissevõtt + filter
11 Pumbavoolik
12 Pumba rõhuandur

FI

1 kahva
2 Virtakatkaisin
3 Pesuainesäiliö
4 Veden ulostulo
5 Korkeapaineinen letku
6 Pesukahva
7 Suutin
8 Turbo suihkuputki
9 Sähköjohto ja pistotulppa
10 Veden sisäänmeno + suodatin
11 Ilmakompressorin letku
12 Ilmakompressorin painemittari

HU

1 fogantyú
2 Kapcsoló
3 Mosószertartály
4 Kimenet
5 Nagynyomású tömlő
6 Pisztoly
7 Lándzsa
8 Szennymaró lándzsa
9 Elektromos vezeték villásdugóval
10 Bemenet + szűrő
11 Тръба за Компресор за въздух.
12 Индикатор за налягане на Компресора на въздуха.

LT

1 Rankena
2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
3 Valymo priemonės bakelis
4 Vandens išleidimo anga
5 Aukšto spaudimo žarna
6 Pistoletinis purkštuvas
7 Tiesus antgalis
8 Turbo antgalis
9 Elektros laidas su kištuku
10 Vandens įleidimo anga + filtras
11 Oro kompresoriaus žarnelė
12 Oro kompresoriaus manometras

LV

1 Rokturis
2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8 Turbosmidzinātājs
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru
11 Gaisa kompresora šļūtene.
12 Gaisa kompresora spiediena rādītājs.

MT

1 Manku
2 Swiċċ
3 Tank tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filter
11 Pajp ta' l-kumpressur ta' l-arja
12 Ikejjel ta' l-kumpressur ta' l-arja

NO

1 Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Vaskemiddelbeholder
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8 Turbo-lanse
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter
11 Kompressorslange.
12 Luftkompressorens trykkmåler.

PL

1 Uchwyt
2 Wyłącznik
3 Pojemnik detergentu
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8 Lanca turbo
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr
11 Przewód rurowy Sprężarki powietrza.
12 Wskaźnik ciśnienia Sprężarki powietrza.

RU

1 Ручка
2 Выключатель
3 Бачок для моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка
8 Насадка турбо
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр
11 Шланг воздушного компрессора.
12 Указатель давления Воздушного компрессора.

SK

1 Rukoväť
2 Vypínač
3 Nádržka umývacieho prostriedku
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištoľ
7 Prúdnica
8 Turbo prúdnica
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter
11 Hadica vzduchového kompresora.
12 Indikátor tlaku vzduchového kompresora
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka
8 Turbo brizgalka
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter
11 Cev zračnega kompresorja.
12 Merilnik tlaka zračnega kompresorja.

SV

1 handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Behållare till rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8 Turbolans
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)
11 Slang på luftkompressor.
12 Tryckindikator på luftkompressor.

BG

1 дръжка
2 Прекъсвач
3 Резервоар за почистващ препарат
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8 Турбо струйник
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър
11 Тръба за Компресор за въздух.
12 Индикатор за налягане на Компресора на въздуха.

HR

1 Drška
2 Prekidač
3 Spremnik deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8 Turbo mlaznica
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filtar
11 Cijev Zračnog kompresora.
12 Indikator tlaka Zračnog kompresora.

RO

1 Mâner
2 Întrerupător
3 Rezervor detergent
4 Ieşire
5 Furtun de înaltă presiune
6 Pistol
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cablu electric cu ştecher
10 Intrare + filtru
11 Tub Compresor de aer
12 Indicator de presiune Compresor de aer

TR

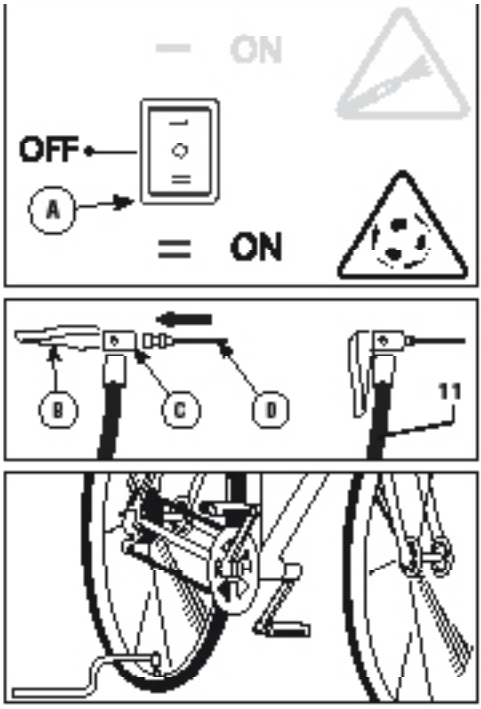
1 Kulp
2 Şalter
3 Deterjan deposu
4 Çıkış
5 Yüksek basınçlı boru
6 Tabanca
7 Lans
8 Turbo lans
9 Fişli elektrik kablosu
10 Giriş + filtre
11 Hava kompresörü hortumu
12 Hava kompresörü basınç göstergesi

UK

1 Ручка
2 Вимикач
3 Місткість для миючого засобу
4 Вихід
5 Шланг високого тиску
6 Пістолет
7 Струменева трубка
8 Турбо-насадка
9 Електрошнур з вилкою
10 Вхід + фільтр
11 Cijev Zračnog kompresora.
12 Indikator tlaka Zračnog kompresora.

COMPRESSOR

IT COMPRESSORE D'ARIA
EN AIR COMPRESSOR
FR Compresseur d'air
DE Luftverdichter
ES Compresor de aire
NL Luchtcompressor
PT COMPRESSOR DE AR
CS Vzduchový kompresor
DA Luftkompressor
EL Αεροσυμπιεστής
ET Elektriline õhupump
FI Ilmakompressori
HU Légkompresszor
LT Oro kompresorius
LV Gaisa kompresors
MT Kumpressur ta' l-arja
NO Luftkompressor
PL Sprężarka powietrza
RU Воздушный компрессор
SK Vzduchový kompresor
SL Zračni kompresor
SV Luftkompressor
BG Компресор за въздух
HR Zračni kompresor
RO Compresor de aer
TR Hava kompresörü
UK Повітряний компресор



IT Seguire queste istruzioni per mettere in funzione il compressore d'aria:
⚠**ATTENZIONE!** Non inalare l'aria compressa.
1. Il compressore d'aria è dotato di tre adattatori. Quando è necessario un adattatore per gonfiare un oggetto, sollevare la leva (B) e inserire l'apposito adattatore (D) nel tubo flessibile di gonfiaggio (C). Spostare la leva verso il basso per fissare l'adattatore.
2. Premere il pulsante (A) in posizione ON (=).
USO: massimo 10 minuti continui (KB)
3. Inserire l'adattatore in oggetto da gonfiare. Quando è gonfiato, rimuovere l'adattatore e premere l'interruttore (A) in posizione centrale OFF (O).
- Per gonfiare i pneumatici, collegare l'estremità del tubo di gonfiaggio direttamente alla valvola del pneumatico.

EN Follow these instructions to operate the electric inflator:
⚠**CAUTION!** Compressed air is not suitable to inhale.
1. The electric inflator comes equipped with three adapters. When an adapter is required to inflate an object, lift lever (B) and insert the appropriate adapter (D) into the inflator hose end (C). Move lever down to secure the adapter.
2. Press the ON/OFF switch (A) to the Inflator ON (=) position.
USAGE: Maximum continuous 10 minutes (KB)
3. Insert adapter into the object to be inflated. When inflated, remove adapter and press the master ON/OFF switch (A) to the OFF (O) center position.
- When inflating tires, connect the inflator hose end directly to the tire stem.

FR Suivre ces instructions pour mettre en marche le compresseur d'air.
⚠**ATTENTION !** Ne pas inhaler l'air comprimé.
1. Le compresseur d'air est doté de trois adaptateurs. Quand vous avez besoin d'un adaptateur pour gonfler un objet, soulevez le levier (B) et insérez l'adaptateur (D) prévu à cet effet dans le tuyau de gonflage flexible (C). Déplacez le levier vers le bas pour fixer l'adaptateur.
2. Appuyez sur la touche (A) en position ON (=).
UTILISATION : 10 minutes continues maximum (KB)
3. Insérez l'adaptateur dans l'objet à gonfler. Quand il est gonflé, enlevez l'adaptateur et appuyez sur l'interrupteur (A) en position centrale OFF (O).
- Pour gonfler les pneus, raccorder l'extrémité du tuyau de gonflage directement à la valve du pneu.

DE Zur Inbetriebnahme des Luftverdichters nachstehenden Anleitungen folgen:
⚠**ACHTUNG!** Keine Druckluft einatmen.
1. Der Luftverdichter ist mit drei Adaptern ausgestattet.

Falls eine Adapter benötigt wird, um einen Gegenstand aufzublasen, den Hebel (B) anheben und den geeigneten Adapter (D) in den Aufblasschlauch (C) einsetzen. Den Hebel nach unten schieben, um den Adapter einzuspannen.
2. Den Schalter (A) auf Stellung ON (=) drücken.
GEBRAUCH: maximal durchgehend 10 Minuten (KB)
3. Den Adapter in den aufzublasenden Gegenstand einführen. Wenn dieser aufgeblasen ist, den Adapter entfernen und den Schalter (A) in mittlere Stellung OFF drücken.
- Um Reifen aufzublasen, das Ende des Aufblasschlauchs direkt mit dem Reifenventil verbinden.

ES Siga estas instrucciones para poner en marcha el compresor de aire:
⚠**¡ATENCIÓN!** No inhale el aire comprimido.
1. El compresor de aire tiene tres adaptadores. Cuando se necesita un adaptador para hinchar un objeto, levante la palanca (B) e introduzca el adaptador adecuado (D) en el tubo de hinchado flexible (C). desplace la palanca hacia abajo para fijar el adaptador
2. Presione el pulsador (A) a la posición de ON (=).
USO: máximo 10 minutos seguidos (KB)
3. Introduzca el adaptador en el objeto a hinchar. Cuando se haya hinchado, quite el adaptador y pulse el interruptor (A) en la posición central OFF (O).
- Para hinchar los neumáticos conecte los extremos del tubo de hinchado directamente a la válvula del neumático.

NL Deze instructies volgen om de luchtcompressor in werking te stellen:
⚠**OPGEPAST!** De perslucht niet inademen.
1. De lichtcompressor is voorzien van drie adapters. Wanneer een adapter nodig is om een voorwerp op te pompen, moet men de hendel (B) omhoog brengen en de voorziene adapter (D) op de flexibele oppompslang (C) aanbrengen. Verplaats de hendel naar beneden om de adapter te bevestigen.
2. Zet de drukknop (A) op ON (=).
GEBRUIK: maximum 10 minuten na elkaar (KB)
3. Breng de adapter in het op te pompen voorwerp. Na het oppompen dient men de adapter weg te nemen en de schakelaar (A) op de centrale stand OFF (O) zetten.
- Om banden op te pompen moet men het uiteinde van de oppompslang rechtstreeks op het ventiel van de band aansluiten.

PT Seguir estas instruções para colocar o compressor de ar em função:
⚠**ATENÇÃO!** Não inalar ar comprimido.
1. O compressor de ar é dotado de três adaptadores. Quando for necessário um adaptador para inflar um objeto, levantar a alavanca (B) e inserir o respectivo adaptador (D) no tubo flexível de enchimento (C). Deslocar a alavanca para baixo para fixar o adaptador.
2. Pressionar o botão (A) na posição ON (=).
USO: máximo 10 minutos contínuos (KB)
3. Inserir o adaptador em questão para inflar. Quando estiver cheio, remover o adaptador e pressionar o interruptor (A) na posição central OFF (O).
- Para encher os pneus, conectar a extremidade do tubo de enchimento diretamente na válvula do pneu.

CS Pro uvedení vzduchového kompresoru do provozu postupujte podle těchto pokynů:
⚠**POZOR!** Nevdechujte stlačený vzduch.
1. Vzduchový kompresor je vybaven třemi adaptéry. Když potřebujete adaptér pro nahuštění předmětu, zvedněte páčku (B) a vložte příslušný adaptér (D) do flexibilní hadice pro huštění (C). Přesuňte páčku směrem dolů na zabezpečení adaptéru.
2. Stiskněte tlačítko (A) do polohy ON (=).
POUŽITÍ: maximálně 10 minut nepřetržitě (KB)
3. Vložte adaptér do předmětu k nahuštění. Po nahuštění adaptér odstraňte a stiskněte tlačítko (A) do střední polohy OFF (O).
- Na huštění pneumatik připojte konec hadice pro huštění přímo na ventil pneumatiky.

DA Følg disse anvisninger for at betjene luftkompressoren:
⚠**GIV AGT!** Trykluften må ikke indåndes.
1. Luftkompressoren er udstyret med tre adaptere. Når der er behov for en adapter til at pumpe en genstand, løftes håndtaget (B), og adapteren (D) indsættes i luftslangen (C). Skub håndtaget nedad for at fastgøre adapteren.
2. Tryk knappen (A) i position ON (=).
BRUG: højst 10 minutter i træk (KB)
3. Indsæt adapteren i genstanden, der skal pumpes. Når den er pumpet, fjernes adapteren, og afbryderen (A) trykkes i midterposition OFF (O).
- For at pumpe dæk tilsluttes luftslangens ende direkte til dækkets ventil.

EL Ακολουθείστε τις παρούσες οδηγίες για να θέσετε σε λειτουργία τον αεροσυμπιεστή:
⚠**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αναπνέετε τον πεπιεσμένο αέρα.
1. Ο αεροσυμπιεστής διαθέτει τρεις προσαρμογείς. Όταν χρειάζεστε έναν προσαρμογέα για να φουσκώσετε ένα αντικείμενο, ανασηκώστε το μοχλό (B) και συνδέστε τον ειδικό προσαρμογέα (D) στον εύκαμπτο σωλήνα διόγκωσης (C). Μετακινείστε το μοχλό προς τα κάτω για να στερεώσετε τον προσαρμογέα.
2. Πατήστε το κουπί (A) στη θέση ON (=).
USO: ανώτατο όριο 10 λεπτά συνεχόμενα (KB)
3. Συνδέστε τον προσαρμογέα στο αντικείμενο που πρόκειται να φουσκώσετε. Όταν έχει φουσκωθεί,

αφαιρέστε τον προσαρμογέα και πατήστε το διακόπτη (A) στην κεντρική θέση OFF (O).
- Για να φουσκώσετε τα ελαστικά, συνδέστε το άκρο του σωλήνα διόγκωσης απευθείας στη βαλβίδα του ελαστικού.

ET Elektrilise pumba kasutamiseks järgige järgmisi juhiseid:
⚠**TÄHELEPANU!** Ärge hingage suruõhku sisse.
1. Pump on varustatud kolme adapteriga. Esemete täis pumpamiseks tõstke otsik (B) üles ja asetage vastav adapter (D) pumpamisvooliku (C) külge. Adapteri kinnitamiseks keerake otsik alla.
2. Vajutage nupp (A) ON asendisse (=).
KASUTUS: maksimaalselt 10 minutit järjest
3. paigaldage adapter pumbatava eseme külge. Kui ese on täis pumbatud, siis eemaldage adapter ja vajutage lüliti (A) asendisse OFF (0).
- Kummide pumpamiseks ühendage pumbavooliku ots otse rehvi ventiili külge.

FI Noudata annettuja ohjeita ilmakompressorin käynnistämiseksi:
⚠**HUOMIO!** Älä hengitä paineilmaa.
1. Ilmakompressori on varustettu kolmella sovittimella. Kun täyttöä varten vaaditaan sovitinta, nosta vipua (B) ja aseta tarkoituksenmukainen sovitin (D) täyttöletkuun (C). Siirrä vipua alasuuntaan sovittimen kiinnittämiseksi.
2. Paina painiketta (A) asennossa ON (=)
KÄYTTÖ: korkeintaa 10 minuuttia jatkuvaa käyttöä (KB)
3. Aseta sovitin täytettävään kohteeseen. Kun se on täytetty, irrota sovitin ja paina keskellä oleva katkaisin (A) OFF-asentoon (O).
- Renkaiden täyttämiseksi, liitä täyttöletkun pää suoraan renkaassa olevaan venttiiliin.

HU A légkompresszor üzembehelyezéséhez kövesse az alábbiakat:
⚠**FIGYELEM!** A sűrített levegőt belélegezni tilos.
1. A légkompresszor három adapterrel rendelkezik. Ha valamilyen tárgy felfújásához adapterre van szükség, emelje fel a kart (B), és helyezze fel a megfelelő adaptert (D) a rugalmas csőre (C). Engedje le a kart az adapter rögzítéséhez.
2. Nyomja meg az (A) gombot, és állítsa ON (=) helyzetbe.
HASZNÁLAT: legfeljebb 10 perc folyamatos használat (KB)
3. Csatlakoztassa az adaptert a felfújni kívánt tárgyhoz. Amikor a tárgyat felfújta, távolítsa el az adaptert, és állítsa a kapcsolót (A) OFF helyzetbe (O).
- Autógumik felfújásához csatlakoztassa a cső végét közvetlenül a gumin elhelyezett szelephez.

LT Naudodami oro kompresorių, sekite šias instrukcijas:
⚠**DĖMESIO**! Neįkvėpkite suspausto oro.
1. Oro kompresorius turi tris adapterius. Prireikus adaptoriaus objektui pripūsti, pakelkite spaustuką (B) ir įstatykite specialų adaptorių (D) į lanksčią pūtimo žarnelę (C). Nulenkite spaustuką žemyn ir užfiksuokite adaptorių.
2. Perjunkite mygtuką (A) į „ON“ (=) padėtį.
NAUDOJIMAS: daugiausia – 10 minučių be perstojo (KB)
3. Įstatykite adaptorių į pripučiamą objektą. Objektą pripūtus, išimkite adaptorių ir perjunkite jungiklį (A) į „OFF“ (O) centrinę poziciją.
- Norėdami pripūsti padangas, pūtimo žarnelės galą prijunkite tiesiai prie padangos kaiščio.

LV Lai gaisa kompresors darbotos, ievērojiet šādus norādījumus:
⚠**UZMANĪBU!** Neieelpojiet saspiesto gaisu.
1. 1.Gaisa kompresors ir aprīkots ar trim adapteriem. Ja jums ir nepieciešams adapteris, lai piepūstu priekšmetu, paceliet sviru (B) un ievietojiet attiecīgo adapteri (D) gaisa inflācijas šļūtenē (C). Nolaidiet sviru uz leju, lai adapteri nostiprinātu.
2. Nospiediet pogu (A) stāvoklī ON (=).
LIETOŠANA: maksimālā nepārtrauktā darbība 10 minūtes (KB)
3. Ievietojiet adapteri uzpūšamajā priekšmetā. Kad tas ir uzpūsts, noņemiet adapteri un nospiediet ieslēgšanas slēdzi (A) centrālajā stāvoklī OFF (O).
- Lai uzpūstu riepas, pievienojiet gaisa inflācijas šļūtenes galu tieši uz riepas ventiļa.

MT Segwi dawn l-istruzzjonijiet biex tħaddem il-kumpressur ta' l-arja:
⚠**ATTENZJONI!** Tiblax l-arja tal-kumpressur.
1. Il-kumpressur ta' l-arja għandu tliet adapters. Meta hemm bżonn ta' adapter biex jintefaħ oġġett, għolli l-lieva (B) u daħħal l-adapter xieraq (D) fil-pajp ta' l-arja (Ċ). Mexxi l-lieva l-isfel biex l-adapter jibqa' f'postu.
2. Agħfas buttuna (A) f'pożizzjoni ON (=).
UŻU: sa 10 minuti kontinwi (KB)
3. Daħħal l-adapter fl-oġġett li għandu jintefaħ. Meta jkun minfuħ, neħħi l-adapter u agħfas is-swiċċ (A) fil-pożizzjoni ċentrali OFF (O).
- Biex jintefħu t-tajers, qabbad it-tarf tal-pajp ta' l-arja direttament mal-valv tat-tajer.

NO Følg disse instruksjonene for å bruke luftkompressoren:
⚠**VÆR OPPMERKSOM!** Unngå å puste inn trykkluft.
1. Kompressoren er utstyrt med tre adaptere. Når en adapter trengs for å blåse luft i en gjenstand, løft opp spaken (B) og sett adapteren (D) i enden på luftslangen (C). Flytt spaken nedover for å feste adapteren.
2. Sett knappen (A) i posisjon ON (=).

BRUK:kontinuerlig maks i 10 minutter
3. Sett adapteren på den gjenstanden som skal blåses opp. Når oppblåsingen er utført, fjern adapteren og sett bryteren (A) i OFF-posisjon (O).
- Ved oppblåsing av dekk kobles enden på kompressorslangen direkte til dekkets ventil.

PL Wykonać następujące instrukcje aby uruchomić sprężarkę powietrza:
⚠**UWAGA!** Nie wdychać sprężonego powietrza.
1. Sprężarka jest wyposażona w trzy adaptatory. Aby napełnić powietrzem przedmiot, podnieś dźwignię (B) i założyć odpowiedni adaptator (D) do giętkiego przewodu pompującego (C). Przesuń dźwignię w dół, aby zabezpieczyć adaptator.
2. Wciśnij przycisk (A) w pozycji ON (=).
UŻYCIE:maksymalnie dziesięć minut pracy ciągłej (KB)
3. Nałożyć adaptator na przedmiot do nadmuchania. Kiedy jest napełniony powietrzem, wyjąć adaptator i nacisnąć wyłącznik (A) w pozycji OFF (O).
- Aby napompować opony, połączyć koniec przewodu dmuchającego bezpośrednio do zaworu opony.

RU При использовании воздушного компрессора следовать данным инструкциям:
⚠**ВНИМАНИЕ!** Не вдыхать сжатый воздух.
1. Воздушный компрессор оснащён тремя переходниками-адаптерами. Для установки переходника для накачивания любого изделия поднять рычаг (B) и вставить нужный переходник (D) в нагнетающий гибкий шланг (C). Чтобы закрепить переходник, переведите рычаг вниз.
2. Нажмите на кнопку (A), переведя во включённое положение ON (=).
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: непрерывное использование - максимум в течение 10 минут (KB)
3. Вставьте переходник в накачиваемое изделие. После окончания накачивания, выньте переходник и нажмите на кнопку выключателя (A), переведя его в центральное выключенное положение OFF (O).
- Для накачивания шин подсоедините непосредственно конец гибкого шланга для накачивания к клапану шины.

SK Pre uvedenie vzduchového kompresora do prevádzky postupujte podľa týchto pokynov:
⚠**POZOR!** Nevdychujte stlačený vzduch.
1. Vzduchový kompresor je vybavený tromi adaptérmi. Ak potrebujete adaptér na fúkanie predmetu, zdvihnite páčku (B) a vložte príslušný adaptér (D) do flexibilnej hadice na fúkanie (C). Presuňte páčku smerom dolu na zabezpečenie adaptéru.
2. Stlačte tlačidlo (A) do polohy ON (=).
POUŽITIE: maximálne 10 minút bez prestávky (KB)
3. Vložte adaptér do predmetu, ktorý je treba nafúkať. Po nafúkaní adaptér odstráňte a stlačte tlačidlo (A) do strednej polohy OFF (O).
- Na hustenie pneumatík pripojte koniec hadice na fúkanie priamo na ventil pneumatiky.

SL Za uporabo zračnega kompresorja upoštevajte naslednja navodila:
⚠**POZOR!** Ne vdihujte stisnjenega zraka.
1. Zračni kompresor je opremljen s tremi nastavki. Ko je na napihovanje predmeta potreben nastavek, dvignite ročico (B) in vstavite ustrezen nastavek (D) v prožno cev za napihovanje (C). Potisnite ročico navzdol za pritrditev nastavka.
2. Pritisnite gumb (A) v položaj ON (=).
UPORABA: maksimalno 10 minut neprekinjeno (KB)
3. Namestite nastavek na predmet, ki ga želite napihniti. Ko je predmet napihnjen, odstranite nastavek in pritisnite gumb (A) v centralni položaj OFF (O).
- Za napihovanje pnevmatik povežite skrajni del cevi za napihovanje neposredno z ventilom na pnevmatiki.

SV Följ dessa instruktioner för att sätta luftkompressorn i funktion:
⚠**VARNING!** Andas inte in tryckluft.
1. Luftkompressorn är försedd med tre adaptrar. När du behöver en adapter för att pumpa upp ett föremål ska du lyfta spaken (B) och sätta in önskad adapter (D) i pumpslangen (C). Flytta spaken nedåt för att fästa adaptern.
2. Tryck knappen (A) till läget ON (=).
ANVÄNDNING: högst 10 minuter i följd (KB)
3. Sätt in adaptern i föremålet som ska pumpas upp. När pumpningen har avslutats ska du ta bort adaptern och trycka knappen (A) till mittläget OFF (O).
- För att pumpa upp däck, anslut pumpslangens ände direkt till däckets ventil.

BG Следвайте следните указания за пускане в действие на компресора въздух:
⚠**ВНИМАНИЕ!** Не вдишвайте въздух под налягане.
1. Компресора за въздух има три адаптора. Когато трябва един адаптов за напомпване, повдигнете лост (B) и поставете съответният адаптор (D)в меката връзка за помпане (C). Преместете лоста надолу за захващане на адаптора.
2. Натиснете бутона (A) на положение ON (=).
МАКСИМУМ 1- минути непрекъснато (KB)
3. Поставете адаптора в предмета за помпане. След напомпването, свалете адаптора, и натиснете ключа (A) на централно положение OFF (O).
- За помпане на гумите, свържете краищата на тръбата за помпане директно на клапана на гумата.

HR Slijedite ove upute da biste pustili u pogon zračni kompresor:

⚠**POZOR!** Ne udišite komprimirani zrak.
1. Zračni kompresor je opremljen s tri adaptera. Kada Vam je potreban adapter da biste napuhali neki predmet, podignite polugu/ručicu (B) i umetnite prikladni adapter (D) u fleksibilnu cijev za napuhavanje (C). Povucite polugu prema dolje da biste pričvrstili adapter.
2. Pritisnite tipku (A) u položaj ON (=).
UPORABA: najviše kontinuiranih 10 minuta (KB)
3. Utaknite adapter u predmet koji će se napuhavati. Kada ga napušete, skinite adapter i pritisnite prekidač (A) u srednji položaj OFF/ISKLJUČEN (O).
- Da biste napuhali gume, utaknite cijev za napuhavanje izravno u ventil gume.

RO Urmați aceste instrucțiuni pentru a pune în funcțiune compresorul de aer:
⚠**ATENȚIE!** Nu inhalați aer comprimat
1. Compresorul de aer este dotat cu trei adaptatoare. Când aveți nevoie de un adaptator pentru a umfla un obiect, ridicați maneta (B) și introduceți adaptatorul dorit (D) în tubul flexibil pentru umflare (C). Duceți maneta în jos pentru a fixa adaptatorul.
2. Apăsați butonul (A) în poziție ON (=).
UTILIZARE: maxim 10 minute neîntrerupt (KB)
3. Introduceți adaptatorul în obiectul pe care doriți să îl umflați. După umflare, scoateți adaptatorul și apăsați întrerupătorul (A) în poziție centrală OFF (O).
- Pentru a umfla anvelope, conectați extremitatea tubului pentru umflare direct la supapa anvelopei.

TR Hava kompresörünü çalıştırmak için aşağıdaki talimatları uygulayın:
⚠**DİKKAT!** Basınçlı havayı solumayın.
1. Hava kompresörü üç adet adaptörle donatılmıştır. Herhangi bir cismi şişirmek için adaptör kullanılması gerektiğinde, kolu (B) kaldırıp adaptörü (D) şişirme hortumunun (C) ucuna takın. Kolu aşağı doğru çevirerek adaptörü sıkıştırın.
2. (A) düğmesini ON (=) pozisyonuna getirin.
KULLANIMI: kesintisiz en fazla 10 dakika (KB)
3. Adaptörü şişirilecek cismin içine yerleştirin. Cisim şişirildikten sonra, adaptörü çıkarıp (A) düğmesini OFF (O) pozisyonuna getirin.
- Araç lastiklerini şişirmek için, şişirme hortumunun ucunu doğrudan lastik subabına bağlayın.

UK Для запуску повітряного компресора слідувати даним інструкціям:
⚠**УВАГА!** Не вдихати копресоване повітря.
1. Повітряний компресор устаткований трьома адаптерами. При необхідності використання одного з адаптерів для наповнювання повітрям якогось об'єкту підняти ручку (B) та вставити потрібний адаптер (D) у гнучкий шланг накачування (C). Знову перевести ручку у нижнє положення, щоб зафіксувати адаптер.
2. Натисненням перевести кнопку (A) у положення ON (=).
ВИКОРИСТАННЯ: максимум на протязі 10 хвилин безперервного використання (KB)
3. Вставити адаптер в об'єкт накачування. Після завершення накачування вийняти адаптер і натисненням перевести вимикач (A) у центральне положення OFF (O).
- Для накачування шин під'єднати кінець шлангу накачування безпосередьо до вентилю камери шини.

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore
• Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciónes transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач

CE

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNG BESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EL ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsability that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung dass die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la màquina
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a maquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

IT PRODOTTO:	IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	**MODELLO- TIPO:**	
EN PRODUCT:	HIGH PRESSURE CLEANER	**MODEL- TYPE:**	
FR PRODUIT:	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	**MODELE-TYPE:**	**STM compressor**
DE PRODUKT:	HOCHDRUCKREINIGER	**MODELL-TYP:**	**-**
ES PRODUCTO:	(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	**MODELO - TIPO:**	
NL PRODUCT:	HOGEDRUKREINIGER	**MODEL - TYPE:**	**P80.0502U**
PT PRODUTO:	LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	**MODELO - TIPO:**	
CS VÝROBEK:	VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	**MODELO-TIPO**	
DA PRODUKT:	HØJTRYKSRENSER	**MODEL-TYPE:**	
EL ΠΡΟΪΟΝ:	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**	
ET TOODE:	KÕRGSURVEPESUR	**MUDELI -TÜÜP:**	
FI TUOTE:	KORKEAPAINEPESURI	**MALLI -TYYPPI:**	
HU TERMÉK:	NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	**MODELL -TÍPUS:**	

IT é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja , ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC -
2005/88/EC

EEN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 84 dB (A)	LwA 91 dB (A) K (uncertainty) 1 dB (A)	LwA 92 dB (A)	← 1900W-2100W

• Livello pressione acustica	IT Livello di potenza acustica misurato	IT Livello di potenza acustica garantito
• Acoustic pressure	EN Acoustic power measured	EN Acoustic power granted
• Niveau de pression acoustique	FR Niveau du puissance sonore mesuré	FR Niveau du puissance sonore garanti
• Schalldruckpegel	DE Abgemesstes Schalleistungsniveau	DE Garantiertes Schalleistungsniveau
• Nivel de ruido	ES Nivel de potencia acústica mesurado	ES Nivel de potencia acústica garantido
• Geluidsdrukniveau	NL Geluidsdrukniveau LwA gemeten	NL Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
• Nível da pressão acústica	PT Nível de potencia acústica mensurada	PT Nível de potencia acústica garantida
• Hladina akustického tlaku	CS Naměřena hladina akustického výkonu	CS Zaručená hladina akustického výkonu
• Akustisk trykknivå	DA Målt lydeffektniveau	DA Garanteret lydeffektniveau
• Στάθμη ηχητικής πίεσης	EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
• Helirõhu tase	ET Mõõdetud helivõimsuse tase	ET Garanteeritud helivõimsuse tase
• Äänen paineen taso	FI Mitattu äänitehotaso	FI Taattu äänitehotaso
• Hangnyomás szint	HU Mért hangteljesítmény	HU Garantált hangteljesítmény

IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR 2000/14/EC: L'outillage est defini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT 2000/14 EC: O produto é definido pelo nº 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT Il fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Das technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston thecnique alkaen:
HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general
NL Algemeen directeur
PT Director geral
CS Generální ředitel
DA Generaldirektør
EL Γενικός Διευθυντής
ET Peadirektor
FI Toimitusjohtaja
HU Vezérigazgató

Pegognaga 25/05/2012

Giancarlo
Lanfredi

CE

LT CE ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
MT ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE
NO CE KONFORMITETS ERKLÆRING
PL CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI
RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ CE
SK CE-VYHLÁSENIE O ZHODE
SL CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
SV FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
HR CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
TR CE BEYANI UYGUNLUK BELGESİ
UK CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

LT Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV paziņo, ka mašina:
MT Tiddikjara li l-makna
NO forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU заявляет под сбою ответственность, что:
SK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG Декларира на своя отговорност, че апаратът:
HR Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO Declară pe propria răspundere că mașina:
TR Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

LT PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	**MODELIO - TIPAS:**	
LV PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	**MODELA - TIPS:**	
MT PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	**MUDELL-TIP:**	**STM compressor**
NO PRODUKT:	HØYTRYKKSVASKER	**MODELL TYPE:**	-
PL PRODUKT:	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	**MODEL-TYPU**	**P80.0502U**
RU АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	**МОДЕЛЬ-ТИП:**	
SK PRODUKT:	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	**MODEL- TYP:**	
SL PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	**MODEL-VRSTE:**	
SV PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	**MODELL-TYP:**	
BG ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	**МОДЕЛ-ТИП:**	
HR PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	**MODEL-TIP:**	
RO PRODUSUL:	MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	**MODELUL-TIP:**	
TR ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	**MODEL-TİPİ:**	
UK Produkt:	ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	**MODEL- TYP**	

LT atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F' konformità mad-direttivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствует требованиям директив ЕС и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций.
SK odpovídá směrnicím následným změnám EC, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Съответства на директиви ЕС и на последващите ги изменения и на стандартите, EN и на последващите ги изменения.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele EC și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN .
TR Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
UK odpovídá směrnicím EC následným změnám, a také normám EN inklusive påföljande ändringar.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC -
2005/88/EC

EEN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 84 dB (A)	LwA 91 dB (A) K (uncertainty) 1 dB (A)	LwA 92 dB (A)	← 1900W-2100W

- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Úroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk tryckknivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basınç seviyesi
- Акустичний тиск

LT Išmatuotas garso galios lygis
LV Skaņas līmeņa jauda mērīta
MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss imkejjel
NO Lydeffekt, målt
PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
RU Акустическая измеренная мощность
SK Naměřena hladina akustického výkonu
SL Izmerjen nivo zvočne moči
SV Uppmätt ljudeffektnivå
BG Измерено ниво на мощност на звука
HR Izmjerena razina zvučne snage
RO Nivelul de putere acustica masurat
TR Ölçülen akustik güç seviyesi
UK Uppmätt ljudeffektnivå

LT Garantuotas garso galios lygis
LV Garantēta skaņas līmeņa jauda
MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss garantit
NO Lydeffekt, garantert
PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
RU Акустическая мощность предоставлено
SK Zaručená hladina akustického výkonu
SL Zagotovljen nivo zvočne moči
SV Garanterad ljudeffektnivå
BG Гарантирано ниво на мощността на звука
HR Zajamčena razina zvučne snage
RO Nivelul de putere acustica garantat
TR Garanti edilen akustik güç seviyesi
UK Гарантований рівень звукової потужності

LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma I nº27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
MT 2000/14/EC: Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Proċedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
NO 2000/14/EC: (støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
SK 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №°27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o sukladnosti u skladu je s prilogom V.
RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
TR 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
UK Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

LT Techninę knygelę turi
LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
NO File thecnique fra:
PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
RU Технические брошюры на
SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
SL Tehnični akti so pri podjetju
SV Technisch dossier bij:
BG Техническата книжка е на разположение в офиса на
HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
RO Dosarul tehnic e tinut in
TR Teknik fasikül
UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

LT Vezérigazgató
LV Ģenerāldirektors
MT Ġeneral Manaġer
NO Administrerende direktør
PL Dyrektor główny
RU Генеральный директор
SK generální ředitel
SL Glavni direktor
SV Algemeen Directeur
BG Генерален директор
HR Generalni direktor
RO Director general
TR Generální ředitel
UK Verkställande direktör

Pegognaga 05/05/2012

Giancarlo Lanfredi

Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY

cod. 7.100.1839 rev 00 11/2012

Alexia